

RECURSOS

AYUDA TRAS EL PASO DE SANDY

SUR DE BROOKLYN, SUR DE QUEENS, STATEN ISLAND • 7 DE NOVIEMBRE DE 2012

- 1. DESEMPLEO TRAS UN DESASTRE**
- 2. CÓMO MANTENERSE CALIENTE**
- 3. BENEFICIOS DE CUPONES DE ALIMENTOS POR EMERGENCIA**
- 4. AYUDA DE FEMA POR DESASTRES**
- 5. LIMPIEZA**
- 6. ¡NUEVA YORK ESTÁ CONTRATANDO!**
- 7. REFUGIOS Y CENTROS DE ATENCIÓN**
- 8. ALIMENTOS Y PROVISIONES**

SEGURO POR DESEMPLEO TRAS UN DESASTRE

Aun si piensa que no es elegible para recibir seguro por desempleo, si tenía planes de ganar ingresos de manera legal este mes, existe una buena probabilidad de que sea elegible para seguro por desempleo tras un desastre.

Los neoyorquinos en cualquiera de los 5 distritos municipales son elegibles para recibir beneficios de seguro federal por desempleo tras un desastre si tuvieron que faltar a su trabajo o perdieron ingresos a causa del huracán Sandy. Esto no es lo mismo que el seguro regular por desempleo. Las personas que normalmente no serían elegibles porque son empleados autónomos, como pequeños empresarios, profesionales independientes (freelancers), y taxistas independientes, son elegibles para recibir estos beneficios.

Cualquier persona desempleada debido al paso del huracán Sandy es elegible de inmediato y debe enviar una solicitud de reclamo al Departamento del Trabajo. Una persona puede recibir ayuda financiera tras un desastre en cualquiera de estos casos:

- Fue herido durante el desastre y no puede trabajar, ya sea como empleado o por su propia cuenta.
- El lugar de trabajo sufrió daños, está destruido o la persona no puede ir a trabajar debido al desastre.
- No hay servicio de transportación disponible debido al desastre.
- No puede llegar al lugar de trabajo porque debe transitar por zonas afectadas, lo cual es imposible debido al desastre.
- Tenía planes de comenzar a trabajar, pero no pudo debido al desastre.
- Ganaba la mayor parte de sus ingresos en las zonas afectadas por el desastre, y los negocios están cerrados o no pueden operar debido al desastre.

Para solicitar los beneficios por desempleo o ayuda por desempleo tras un desastre, las personas afectadas por el huracán que hayan perdido su empleo o fuente de ingreso deben llamar al Centro de Reclamos Telefónicos (Telephone Claims Center, TCC) al 1-888-209-8124 o al 1-877-358-5306 si viven fuera de Nueva York (ambas líneas ofrecen servicios en español cuando oprime el 2). Los solicitantes deben responder unas preguntas e indicar que perdieron su trabajo debido al huracán Sandy. Para poder recibir sus beneficios, debe solicitar antes del 3 de diciembre de 2012.

Continúe certificando su situación semanalmente durante todo el periodo en que no puede trabajar. Haga esto todas las semanas, aun si no ha comenzado a recibir sus beneficios.

Puede certificar su situación en línea, en www.labor.ny.gov. Haga clic en el enlace "File for Benefits" (Solicitar beneficios) ubicado a mitad de la página en el lado derecho, y siga las instrucciones para iniciar sesión. También puede certificarla por teléfono, llamando al 1-888-581-5812.

Debe tener la siguiente información disponible y lista cuando haga su solicitud:

- Su número de Seguro Social
- Su licencia de conducir del estado de Nueva York o tarjeta de identificación del Departamento de Vehículos de Motor (si tiene una)
- Su dirección y código postal
- Su tarjeta de registro de extranjero (si tiene una); y
- Para los impactados por el huracán Sandy, los nombres y las direcciones de todos los empleadores/patronos para quienes usted trabajó en los últimos 18 meses antes del 30 de octubre de 2012, incluidos los de otros estados.

(Fuente: <http://www.governor.ny.gov/press/11022012-federal-disaster-unemployment-assistance>)

Para poder recibir sus beneficios, debe solicitar antes del 3 de diciembre de 2012.

¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

Empleados autónomos: Sí

Empleados a tiempo parcial: Sí

Empleados a tiempo completo: Sí

Profesionales independientes: Sí

“Estas personas quieren trabajar y no pueden debido a circunstancias fuera de su control. Este dinero ayudará a los trabajadores con familias que alimentar y facturas que pagar.”
—Peter M. Rivera, comisionado del Departamento del Trabajo de Estado

Si usted puede probarle al Tío Sam que, si no fuera por este desastre, hubiese ganado más dinero de lo que gana actualmente, usted es elegible para recibir beneficios por desempleo tras un desastre.

¿CÓMO SE HACEN LOS PAGOS?

Puede elegir entre depósito directo a su cuenta de cheque personal o recibir una Tarjeta de Pago Directo.

Inscríbese para recibir depósito directo en www.labor.ny.gov, al iniciar sesión en la sección de "Ayuda por desempleo" y al hacer clic en el enlace de "Direct Deposit" (Depósito directo). Debe tener un cheque disponible en ese momento para que pueda suministrar su número de ruta de banco ("routing number") y su número de cuenta de cheque. Tomará aproximadamente cinco días hábiles desde la fecha en que suministró la información de su cuenta para que se complete la transferencia electrónica de beneficios a su cuenta de cheque.

Si no se inscribe para recibir depósito directo, recibirá una Tarjeta de Pago Directo en forma de una tarjeta de débito MasterCard. Esto le permitirá sacar dinero en un cajero automático y hacer compras donde quiera que acepten MasterCard. Recibirá la Tarjeta de Pago Directo una semana después de que se le aprueben los beneficios.

CÓMO MANTENERSE CALIENTE

Si vive o se está hospedando en un lugar sin calefacción, aquí verá algunas cosas sencillas que puede hacer para mantenerse caliente y seguro.

1. CALIENTE UN LUGAR PEQUEÑO

Es más fácil mantener espacios pequeños calientes. Evite habitaciones con mucha ventilación. Lo ideal es elegir una habitación con una puerta, o cree una puerta con sábanas y cortinas. Si la habitación tiene un baño conectado, implica menos entradas y salidas, lo cual puede ayudar a mantener el aire caliente.

2. PERMITA QUE ENTRE LA LUZ SOLAR

Durante el día, abra las cortinas y persianas para que entre la luz solar. Esto calentará su espacio considerablemente. Asegúrese de cerrar todo durante la noche para mantener el calor en la habitación.

3. NO DEJE QUE EL CALOR SE ESCAPE

Busque y selle como mejor pueda todas las áreas ventiladas en su vivienda. Puede usar cortinas pesadas, cortinas de baño, frazadas y lonas para cubrir puertas, pasillos o ventanas. Coloque filme transparente ("Saran Wrap"), cinta adhesiva aislante o hasta ropa de reserva en el filo de las puertas... lo que más le convenga.

4. AÍSLE EL SUELO

Intente buscar algo – frazadas adicionales, alfombras secas, lonas o hasta cartón limpio – para cubrir el suelo de su vivienda.

5. USE MUCHAS CAPAS

Vestir muchas capas de ropa lo mantendrá más caliente que una sola pieza de ropa. Usar un sombrero o gorro caliente es esencial, especialmente cuando duerme. Siga sumando capas. Los suéteres de lana son especialmente buenos, en especial los de hilos cableados (tienen pliegues que ayudan a atrapar el aire caliente).

SU ESTUFA ELÉCTRICA NO ES UN CALEFACTOR

Si tiene una estufa eléctrica que funcione, no debe encender todos los quemadores para intentar calentar su vivienda. Si la deja encendida por mucho tiempo, puede quemar el cableado y arruinar la estufa. También se arriesga a crear un incendio, especialmente si la deja encendida con elementos sobre los quemadores. Lo mejor es que use la estufa para lo que fue diseñada – como cocinar alimentos y hervir agua para beber o para almacenar – pero nunca la desatienda. ¡Cuando todos estén durmiendo, la estufa debe estar apagada!

SU ESTUFA DE GAS NO ES UN CALEFACTOR

Puede ser muy peligroso dejar su estufa de gas encendida y desatendida durante un largo periodo. La quema de gas libera monóxido de carbono, que puede causar la muerte, especialmente si está atrapado en un espacio pequeño y cerrado. Si, por alguna razón, el fuego de uno de los quemadores se apaga, el gas sin quemar se liberará, lo cual puede ser envenenarlo o, peor aún, causar un incendio si enciende una cerilla, un cigarrillo o una vela. ¡Por favor, tenga cuidado!

6. ACURRÚQUESE

Intente mantenerse cerca de otras personas para que el calor corporal los mantenga calientes. Asegúrese de comunicar a las personas con quien desea acurrucarse sus intenciones y de que estas personas DESEAN hacerlo con usted. Los desastres no son excusa para el acoso.

7. MANTÉNGASE SOCIAL

Rodearse de personas agradables – viejos y nuevos amigos – puede hacer de una situación incómoda una más fácil de manejar. Esto también significa más cuerpos para mantenerse calientes. Por más que se sienta asilado y solitario debido al desastre, intente rodearse de otras personas. ¡Esto es más importante ahora que nunca antes!

8. ENCIENDA VELAS, ¡PERO NADA MÁS GRANDE!

¡Por favor, tenga cuidado! Lo último que necesita es un incendio para empeorar la miseria causada por el desastre. Encender un calefactor de keroseno o un generador de electricidad libera gases que podrían causar su muerte, especialmente si ya ha sellado todos los espacios para evitar escapes de calor. Si enciende velas, colóquelas en un lugar que no sea inflamable, como una sartén, papel de aluminio o un plato.

9. CONSUMA BEBIDAS CALIENTES

Aunque puede ser peligroso usar su horno o estufa como calefactor, si tiene acceso a uno, hierva agua cuidadosamente y úsela para beber té, café o chocolate caliente y mantenerse caliente.

10. MANTENGA UN ÁREA PEQUEÑA PARA DORMIR

Intente usar un espacio mínimo para dormir. Puede colgar cortinas alrededor de una cama o sofá. Asegúrese de que pueda entrar y salir fácilmente de cualquier espacio que use para dormir, y de que no haya nada encendido (como velas u otras fuentes de calor).

11. CREE UNA ALMOHADILLA TÉRMICA

Puede crear una almohadilla térmica si tiene un horno o barbacoa exterior que sirva. Caliente avena o arroz en una olla (¡sin agua!) y luego colóquelas en un calcetín. Esto se mantendrá caliente durante un rato y podrá calentarlo durante la noche. Cuide de no quemarse.

SOPA DE LETRAS

Circule las letras que aparecen listadas abajo.

T R L R U S I A F L B D N O R U E G A B O S N I A
 F C I S U I Z A I U P O R T U G A L M Ó N A C O V
 R B T P I O R X N X Z M O N T E N E G R O S T A L
 A U U D R A B K L E R E P Ú B L I C A C H E C A E
 N U A I E L V M A M H U N G R Í A T L T G R G I T
 C C N N S B A M N B M I R L A N D A I U Z B R S O
 I R I A L A T A D U A V D I Y V B C E R S I K A N
 A A A M O N I C I R L A D A O Z I R C Q E A B N I
 M N J A V I C E A G T N I D U B E O H U S G U M A
 O I U R E A A D F O A R I K E É L A T Í L E L A O
 L A A C N V N O P L T N G P S L O C E A O O G R L
 D S N A I D O N S S U T R O T G R I N I V R A I C
 A U D I A V Y I U O O S E L O I R A S T A G R N H
 V E O F H O L A N D A S C O N C U Q T A Q I I O I
 I C R U M A N I A E S G I N I A S O E L U A A Q P
 A I R G U S E E S P A Ñ A I A L I G I I B P S R
 U A A U L R A L E M A N I A P H A P N A A Y V W E

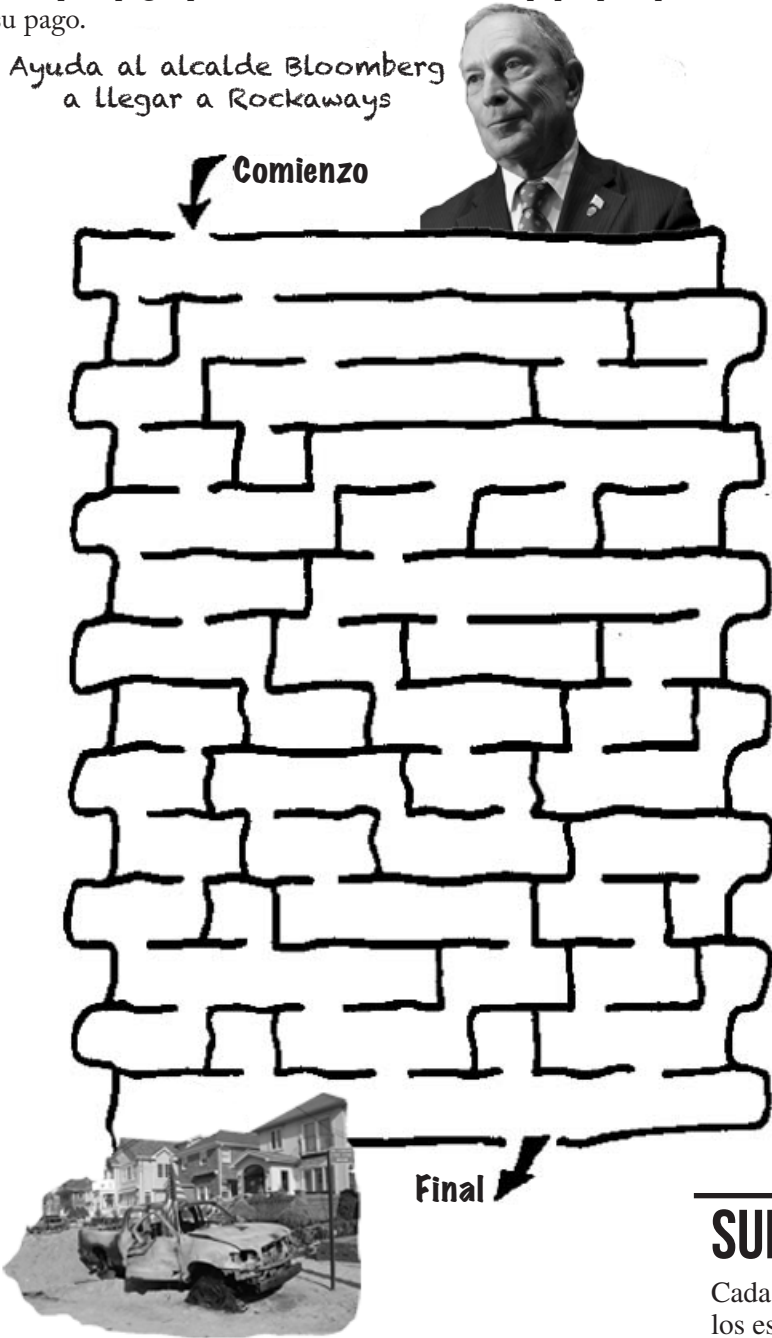
Albania	Alemania	Andorra	Austria	Bélgica
Bielorrusia	Bosnia	Bulgaria	Vaticano	Croacia
Chipre	Dinamarca	Eslovaquia	Eslovenia	España
Estonia	Finlandia	Francia	Georgia	Grecia
Holanda	Hungría	Irlanda	Islandia	Italia
Letonia	Liechtenstein	Lituania	Luxemburgo	Macedonia
Malta	Moldavia	Mónaco	Montenegro	Noruega
Polonia	Portugal	Reino Unido	República Checa	Rumania
Rusia	San Marino	Serbia	Suecia	Suiza
Turquía	Ucrania			

BENEFICIOS DE CUPONES DE ALIMENTOS POR EMERGENCIA

Si usted tiene el beneficio de cupones de alimentos del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP) y vive en cualquiera de las zonas afectadas por el huracán Sandy, el gobierno federal automáticamente abonará dinero a su tarjeta EBT. Los beneficios serán el 50% de los beneficios mensuales que recibe regularmente, según lo que recibió en octubre. Estos beneficios deben entrar a su tarjeta automáticamente. Si vive fuera de alguno de estos códigos postales, pero aun así perdió alimentos debido al huracán Sandy, aún puede completar el formulario de beneficios de reemplazo y llevarlo a su oficina de Cupones de Alimentos más cercana.

Las tiendas que no tienen electricidad comoquiera aceptan su tarjeta EBT para pagar por alimentos. Usan vales de papel para procesar su pago.

Ayuda al alcalde Bloomberg a llegar a Rockaways



Los clientes del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP) que viven en los siguientes códigos postales recibirán automáticamente un 50% del reemplazo de los beneficios SNAP de octubre.

10001 10016 10002 10018 10003 10019 10004 10023 10005 10036
 10006 10048 10007 10069 10009 10119 10010 10128 10011 10280
 10012 10282 10013 10301 10014 10302 10303 10461 11220 10304
 10464 11222 10305 10465 11223 10306 10473 11229 10307 10474
 11231 10308 10475 11232 10309 11096 11234 10310 11101 11235
 10312 11109 11237 10314 11205 11238 10451 11211 11239 10453
 11214 11244 10454 11215 11249 11371 11378 11413 11414 11422
 11691 11692 11693 11694 11695 11697

MINORISTAS: CÓMO DEBEN PROCESAR LOS VALES DE PAPEL

El suplidor terminal de su punto de venta le proveerá los vales de papel que usará cuando no pueda procesar una transacción electrónica de la tarjeta EBT por falta de servicio... como cuando pasa un huracán que deja a las personas sin servicio por más de una semana.

En estos casos, debe completar el vale cuidadosamente, pedir que su cliente lo firme y llamar a Servicio de Atención al Cliente en el momento de la compra. La llamada se hace para recibir la aprobación de la compra.

Si hace la llamada después de que el cliente se vaya de la tienda y resulta que éste no tiene suficientes fondos en su cuenta, usted no cobrará. Sin embargo, ya que recién se aprobaron los beneficios por emergencia para todos los casos de Cupones de Alimentos en las zonas afectadas de la ciudad de Nueva York, todas las tarjetas EBT tendrán fondos adicionales en sus saldos de EBT.

Para cobrar la transacción, debe procesar el vale electrónicamente en 15 días o menos, o enviarlo al Estado antes de la fecha de vencimiento. Si tiene preguntas sobre este proceso, contacte al suplidor terminal de su punto de venta. Guarde siempre una copia del vale durante al menos 6 meses en caso de disputas.

(Fuente: http://www.fns.usda.gov/snap/retailers/pdfs/Retailer_Training_Guide.pdf)

SUDOKU

Cada Sudoku tiene una sola solución a la cual se llega de manera lógica. Escriba números en los espacios en blanco, de manera de cada fila, cada columna y cada caja 3 x 3 contengan los números del 1 al 9.

FÁCIL

	7	6			9	1		
	4		1	9	3			
		3	4	8	2	6		
4	1		9					6
			3					
7			5			2	9	
	8	4	5	6	3			
		6	2	7			8	
5	2				4		1	

INTERMEDIO

6			5					4
4	8				9	1	7	5
5		7		1	4			
	3				6			
			5				6	
			3				8	
				6	3		4	8
1	4	9	7					3
3					2			7

¡DIFÍCIL!

3	4						8	
			1					4
			2		3			
		1		2	9	5	3	
5		8		7				6
	3	7	5	1			4	
			3		1			
6					4			
		3						6
								9

PROGRAMA PARA INDIVIDUOS Y UNIDADES FAMILIARES DE FEMA

Los arrendatarios y dueños de viviendas pueden tomar préstamos de hasta \$40,000 para hacer reparaciones y reemplazar artículos como electrodomésticos, muebles, automóviles y ropa. Los dueños de viviendas pueden solicitar hasta \$200,000 para hacer reparaciones de sus residencias primarias. Solicite en línea en DisasterAssistance.gov, desde su teléfono móvil en m.fema.gov, o llamando al (800) 621-3362 o al TTY (800) 462-7585.

Cuando solicite, debe tener con qué escribir, así como la siguiente información disponible:

- Su número de Seguro Social
- Domicilio donde vive ahora y domicilio donde vivía antes del desastre
- Un número telefónico al que se le pueda conseguir
- Información de seguro
- Ingreso total anual de la unidad familiar
- Número de ruta (“routing number”) y de cuenta de su banco (solo son necesarios si desea que transfieran a su cuenta de banco los fondos de ayuda tras un desastre)
- Una descripción de sus pérdidas a causa del desastre

Después de que haya completado su solicitud de ayuda, recibirá un número de solicitud de FEMA. Apunte ese número y guárdelo para futuras referencias.

Este programa tiene dos provisiones de ayuda para “Necesidades de vivienda” y “Necesidades de otra índole”, las cuales están disponibles a individuos y familias que sufrieron daños o pérdidas de sus propiedades como resultado del fenómeno que el gobierno federal declaró como un desastre, y cuyos seguros no cubren dichas pérdidas.

Necesidades de vivienda

- Vivienda temporal: un lugar donde vivir por un periodo limitado
- Reparaciones: ayuda financiera de la que podrían disponer los dueños de viviendas para reparar daños que los seguros no cubren, siempre y cuando sea en la vivienda primaria
- Reemplazo: ayuda financiera de la que podrían disponer los dueños de viviendas para reemplazar su vivienda destruida por el desastre, si sus seguros no lo cubren.

¿Soy elegible?

Para recibir dinero o ayuda bajo esta categoría, debe cumplir con todas las siguientes condiciones:

- Usted sufrió pérdidas en una zona que el presidente de Estados Unidos declaró zona de desastre.
- Usted solicitó los beneficios de su seguro, pero su seguro no cubre los daños que sufrió su propiedad o su indemnización no es suficiente para cubrir sus pérdidas.
- Usted o alguien que vive con usted es ciudadano estadounidense, no ciudadano nacional o extranjero calificado.
- Usted tiene un número válido de Seguro Social.
- La vivienda en la zona de desastre es donde usted vive normalmente y donde vivía en el momento del desastre.
- Ahora mismo usted no puede vivir ni ir a su vivienda debido al desastre, o su vivienda requiere reparaciones debido a los daños causados por el desastre.

Necesidades de otra índole

Hay dinero disponible para gastos y necesidades urgentes causadas por el desastre, incluyendo:

- Gastos médicos y dentales relacionados con el desastre;
- Gastos fúnebres o de entierro relacionados con el desastre;
- Ropa; artículos para el hogar (muebles electrodomésticos); herramientas (especializadas o equipo y ropa protectora) que necesita para su trabajo; materiales educativos necesarios (computadoras, libros de texto, útiles escolares);
- Fuentes primarias de calefacción (aceite combustible, gas);
- Artículos de limpieza (aspiradora para superficies secas/mojadas, deshumidificador);
- Daños al vehículo causados por el desastre;
- Gastos de mudanza o almacenamiento relacionados con el desastre (mudar o almacenar propiedad para evitar más daños mientras hace reparaciones relacionadas con el desastre que afectó su vivienda);
- Otros gastos o necesidades urgentes, según lo determine FEMA;
- Otros gastos autorizados por la ley.

¿Soy elegible?

Para recibir dinero o ayuda bajo esta categoría, debe cumplir con todas las siguientes condiciones:

- Usted sufrió pérdidas en una zona que el presidente de Estados Unidos declaró zona de desastre.
- Usted solicitó los beneficios de su seguro, pero su seguro no cubre los daños que sufrió su propiedad o su indemnización no es suficiente para cubrir sus pérdidas.
- Usted o alguien que vive con usted es ciudadano estadounidense, no ciudadano nacional o extranjero calificado.
- Usted tiene gastos o necesidades urgentes debido al desastre.
- Usted ha aceptado ayuda de todas las otras fuentes para las que resultó elegible, como ingresos de seguros o préstamos tras desastres de la Administración de Negocios Pequeños (SBA).

STORYLINE

StoryLine es una herramienta de documentación participativa para que todos compartamos nuestras

experiencias del huracán Sandy y nuestros esfuerzos de recuperación.

Puede crear una historia al llamar o enviar un mensaje de texto o mensaje multimedios desde cualquier teléfono o dispositivo móvil.

StoryLine es un proyecto de HousingisaHumanRight.org y del Centro de Medios Cívicos de MIT.

CUÉNTENOS SU EXPERIENCIA CON SANDY

Llame al (888)-803-9856.

Envíe un mensaje de texto o mensaje multimedios a storyline@vojo.co



CÓMO LIMPIAR SU VIVIENDA TRAS UNA INUNDACIÓN

QUÉ DEBE HACER

1 Verifique los daños y elimine los materiales nocivos Antes de comenzar a limpiar:

Verifique cualquier fuga de gas o línea de alto voltaje que esté caída. Si hay agua estancada fuera de las paredes de su vivienda, **no entre**. Si falta cualquier parte del soporte de la base de la pared, el piso no es seguro y la construcción podría colapsar.

Debe botar: alimentos, cosméticos, suministros médicos, peluches, juguetes, colchones, almohadas, espuma de caucho, alfombras grandes, rellenos para alfombras, sofás y sillas tapizadas, libros y papelería.

Asegúrese de sacar todo el fango de su casa, ya que retiene bacterias. (Consejo: Es más fácil sacarla cuando está mojada.)

2 Seque todo

El moho es uno de los resultados más peligrosos de las inundaciones. Puede enfermarlo y causarle alergias. Si no elimina TODO el moho, puede sufrir problemas de salud graves a largo plazo. Hasta que no se seque, los daños causados por el moho, el mildiu y la descomposición continuarán, y el olor a humedad permanecerá por siempre.

Abra las puertas de la casa, de los clósets y de las alacenas.

Use arena higiénica para gato, hecha de sal o barro (cloruro de calcio), para derretir la nieve. Cuelgue la arena en fundas de almohadas, medias de nailon u otra bolsa porosa. **Advertencia:**

El cloruro de calcio puede quemar la piel. También puede salar el aire, así que coloque estas bolsas cerca de aparatos electrónicos delicados.

3

Limpie

Debe lavar y desinfectar bien las paredes, pisos, clósets, gavetas, artículos – todo lo que se inundó en su vivienda. Aplique limpiador u permita que las superficies lo absorban antes de que las trapee o seque. Trabaje una habitación a la vez. Es más eficiente si usa dos baldes: uno para el agua de enjuague y otro para el limpiador.

Comience limpiando una pared de la sección más baja o la que sufrió más daños. El metanol y la trementina podrían eliminar manchas de mildiu blanco en la madera. Sprays como WD-40 también pueden evitar oxidación y corrosión de sus electrónicos o electrodomésticos hasta que pueda desensamblarlos y limpiarlos.

INFORMACIÓN TOMADA DE



FEMA



American Red Cross



Boletín de la Cruz Roja/FEMA: <http://is.gd/OBxjit>

MANTENGA LA SEGURIDAD

Los peligros no se acaban cuando la inundación ha cedido. La base de su vivienda podría estar debilitada, el sistema eléctrico podría causar cortocircuitos y las inundaciones podrían haber dejado elementos que le causen enfermedades. Más vale prevenir que tener que lamentar. No se arriesgue a sufrir una lesión o infección.

PIDA AYUDA

Muchas personas pueden hacer la mayoría de la limpieza por sí mismas, pero si esto es algo que le incomoda hacer, busque ayuda. Llame al (800) 621-3362 y solicite ayuda federal tras desastres.

QUÉ NECESITARÁ

Linternas

Baterías

Suministros de limpieza***

Escobas, cepillos, esponjas

Baldes/cubetas

Trapos

Bolsas de basura

Mascarilla antipolvo (respiratoria N95)

Guantes de hule

Pala

Palanca

Limpiadores: Limpiadores del hogar, jabones o detergentes.

Removedores de mildiu: De marca comercial o mildicidas, carbonato de sodio o fosfato trisódico (disponible en supermercados, ferreterías o tiendas de pintura)

PARA ELIMINAR EL MOHO: En una botella rociadora o atomizadora, **MEZCLE ½ galón de vinagre blanco, ½ galón de peróxido de hidrógeno, 1 taza de bórax (“20 Mule Team” es una marca común),** y ciérrela bien. Use en superficies secas si puede. Agite bien la botella y remoje el área. Permita que la superficie lo absorba y luego restriegue.

ADVERTENCIA: ¡Nunca opera un generador portátil adentro! Libera monóxido de carbono, el cual es letal.

MOTIVOS POR LOS CUALES NO SE RECOMIENDA USAR CLORO PARA MATAR EL MOHO

El cloro no mata el moho; no penetrará las superficies porosas donde se concentra el problema del moho. Por el contrario, el agua con cloro no mata el moho sino que lo alimenta. Esto podría empeorar el problema en lugar de mejorarlo. El cloro es alcalino; usted necesita un desinfectante ácido.

NUEVA YORK ESTÁ CONTRATANDO A PERSONAS PARA TRABAJOS DE LIMPIEZA

El gobernador Cuomo anuncia un subsidio de más de \$27 millones para contratar a trabajadores que limpien las comunidades impactadas por el huracán Sandy

El subsidio se enfoca en neoyorquinos que perdieron su empleo debido al huracán Sandy o que están desempleados y no reciben beneficios por desempleo.

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que el Estado de Nueva York ha recibido \$27,792,296 en fondos federales en virtud del subsidio nacional de emergencia por desastres (NEG). El subsidio se usará para contratar a trabajadores que perdieron sus empleos como resultado directo del paso del huracán Sandy en los condados de Bronx, Kings, Nueva York, Richmond, Queens, Nassau, Suffolk, Rockland y Westchester, para ayudar a limpiar las comunidades afectadas.

“Este subsidio federal suministrará fondos para contratar a empleados adicionales que tanta falta nos hacen para ayudar en la limpieza y recuperación de las comunidades impactadas por el huracán Sandy, y para que los neoyorquinos vuelvan a trabajar.” dijo el gobernador Cuomo. “Agradezco a la secretaria del Departamento del Trabajo, Hilda Solís, por su pronta respuesta al ofrecer ayuda a nuestro estado.”

Para ser elegibles, los trabajadores deben estar desempleados como resultado del huracán o desempleados sin recibir beneficios por desempleo ni ingresos de ninguna otra fuente.

Los trabajadores interesados en este programa deben llamar al **1-888-4-NYS-DOL (1-888-469-7365)**. El Departamento del Trabajo del Estado de Nueva York trabajará con oficiales locales para reclutar y contratar a los trabajadores.

Los condados elegibles para ayuda de limpieza en virtud de este subsidio son aquellos cubiertos por la Declaración de Ayuda Pública por Desastre de la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA). Estos incluyen los condados de Bronx, Kings, Nueva York, Richmond, Queens, Nassau, Suffolk, Rockland y Westchester.

LA INFORMACIÓN TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE EN LOS CENTROS LOCALES DE RECUPERACIÓN POR DESASTRE Y EN LOS CENTROS DE CARRERAS “ONE-STOP CAREER CENTERS”

BROOKLYN

Workforce1 Career Center
9 Bond St., 5.º piso
Entre Livingston St. y Fulton St.
Brooklyn, NY 11201
Tel: (718) 246-5219
Horarios: lun-vie [9 a.m. – 5 p.m.]

BRONX

Workforce1 Career Center
400 E. Fordham Rd., 8.º piso
Bronx, NY 10458-5039
Tel: (718) 960-7901
Horarios: lun-mar-jue-vie [8 a.m. – 5 p.m.];
mié [8:30 a.m. – 8 p.m.]

HUNTS POINT

1029 E. 163rd St., 3.º piso
Bronx, NY 10459
Tel: (347) 854-0582
Horarios: lun [9 a.m. – 5 p.m.];
mar-mié-jue [9 a.m. – 8 p.m.];
vie [9 a.m. – 4 p.m.];
1.º y 3.º sáb de cada mes
[10 a.m. – 3 p.m.]

HUNTS POINT

Hunts Point Workforce1 Career Center
1029 E. 163rd St., 3.º piso
Entre Southern Blvd. y Simpson St.
Bronx, NY 10459
Tel: (718) 542-6777
Horarios: lun-vie [9 a.m. – 5 p.m.]

FLUSHING

Flushing Workforce1 Career Center
138-60 Barclay Ave., 2.º piso
Flushing, NY 11355
Tel: (718) 321-6307
Fax: (718) 939-1528
Horarios: mar-vie [8:30 a.m. – 5 p.m.]

FLUSHING

Flushing Library Workforce1 Career Center
41-17 Main St., 3.º piso
Flushing, NY 11355
Tel: (718) 412-0926
Horarios: lun-mié-jue-vie [9 a.m. – 5 p.m.];
mar [1 – 5 p.m.]

JAMAICA

Queens One-Stop Career Center
168-25 Jamaica Ave. 2.º piso
Jamaica, NY 11432
Tel: (718) 557-6755
Horarios: lun-vie [8:30 a.m. – 6 p.m.]

JAMAICA

Workforce1 Industrial & Transportation
Career Center
168-46 91st Ave., 2.º piso
Entre 168th y 169th St.
Jamaica, NY 11432
Tel: (718) 577-2194
Horarios: lun-vie [8:30 a.m. – 5 p.m.]

LONG ISLAND CITY

Healthcare Career Center
30-20 Thomson Ave., Room B-A22
Entre 30th St. and 30th Pl.
Long Island City, NY 11101
Tel: (718) 730-7500

LONG ISLAND CITY

Long Island City Workforce1
Career Center
38-81 13th St.
Long Island City, NY 11101
Tel: (718) 784-0877
Horarios: lun-vie [9 a.m. – 5 p.m.]

REFUGIOS Y SERVICIOS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Centro de Servicio de Ayuda por Desastre
La Oficina del Alcalde y la Administración de Recursos Humanos (HRA) han establecido ubicaciones de servicio completo con información sobre cómo solicitar para ayuda social y económica de emergencia. La Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (FEMA) está disponible para ayudar a los dueños de viviendas a solicitar préstamos. Se abrirán más ubicaciones en la medida que la información esté disponible. Si tiene problemas de acceso a esta lista, llame al **311**.

Fort Tilden Park | Estacionamiento oeste, Beach Channel Blvd., Queens [10 a.m. – 5 p.m.]; estacionamiento de Walbaums, 112-15 Beach Channel Dr., entre Beach 112th y Beach 113th St., Queens [10 a.m. – 5 p.m.]

Mount Loretto | 6581 Hylan Blvd. en Sharrotts Rd., Staten Island [10 a.m. – 5 p.m.]; Miller Field, 600 New Dorp Ln. en Weed Ave., Staten Island [10 a.m. – 5 p.m.]

LUGARES DE DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS, FRAZADAS Y AGUA:

Redfern Playground entre Beach 12th St. y Redfern Ave., Queens [12 – 4 p.m.]

Hammel Playground entre Beach 84th St. y Rockaway Beach Blvd., Queens [12 – 4 p.m.]

Beach 41st St. Houses en Beach Channel Drive y Beach 40th St., Queens [12 – 4 p.m.]

Iglesia St. Francis De Sales 129-16 Rockaway Beach Blvd., en Beach 129th St., Queens [12 – 4 p.m.]

Conch Playground en Beach Channel Dr. y Beach 49th St., Queens [12 – 4 p.m.]

Esquina de Brighton Beach Ave. y Coney Island Ave., Brooklyn [12 – 4 p.m.]

West 25th St. y Surf Avenue Brooklyn [12 – 4 p.m.]

Coffey Park 85 Richards St., entre King y Verona St., Brooklyn [12 – 4 p.m.]

Esquina de Mill Rd. y New Dorp Ln., Staten Island [12 – 4 p.m.]

Father Capodanno Blvd. y Hunter Ave., Staten Island [12 – 4 p.m.]

ESTACIONES MÉDICAS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Furgonetas móviles médicas con proveedores de atención primaria que podrán ofrecer atención médica y distribuir medicamentos

recetados comunes a los Centros de Servicios de Ayuda por Desastre en Rockaways, Staten Island y Coney Island, así como a dos ubicaciones en Rockaways. Si tiene problemas de acceso a esta lista, llame al **311**.

Redfern Houses Playground, 1462 Beach Channel Dr., entre Redfern y Beach 12th St., St. Queens [10 a.m. – 5 p.m.]

Estacionamiento de Walbaums, Walbaums 112-15 Beach Channel Dr., entre Beach 112th y Beach 113th St., Queens [10 a.m. – 5 p.m.]

Iglesia St. Francis De Sales 129-16 Rockaway Beach Blvd., en Beach 129th St., Queens [9 a.m. – 6 p.m.]

Far Rockaway - Fort Tilden Park (cerca de Breezy Point), Beach Channel Blvd., Queens [10 a.m. – 5 p.m.]

Coney Island - Our Lady of Solace 2865 W 17th St., en Mermaid Ave., Brooklyn. [10 a.m. – 5 p.m.]

Staten Island - Miller Field 600 New Dorp Ln. en Weed Ave., Staten Island [10 a.m. – 1 p.m.]

Staten Island - Mount Loretto 6581 Hylan Blvd. en Sharrotts Rd., Staten Island [2 – 5 p.m.]

REFUGIOS DE EMERGENCIA:

Mientras continúan los esfuerzos de recuperación, hemos consolidado refugios públicos por el paso del huracán Sandy. Consulte nuestra lista actual de refugios. Si tiene problemas de acceso a esta lista, llame al **311**.

Bronx
Lehman College
250 Bedford Park Blvd W, Bronx, NY 10458
Todas las poblaciones

Brooklyn
Brooklyn Tech HS
29 Fort Greene Pl, Brooklyn, NY 11217
Personas con necesidades médicas especiales solamente

FDR HS
5800 20 Av, Brooklyn, NY 11204
All Populations

Park Slope Armory
361 15 St, Brooklyn, NY 11215
Special Medical Needs Only

Manhattan
G. Washington HS
549 Audubon Av, New York, NY 10040
Todas las poblaciones

HS of Graphic Arts
439 W 49 St, New York, NY 10019
Todas las poblaciones

Hunter College
695 Park Av, New York, NY 10021
All Populations
John Jay College
445 W 59 St, New York, NY 10019
Personas con necesidades médicas especiales solamente

Seward Park HS
350 Grand St, New York, NY 10002
Centro de desalojo solamente

Queens
Hillcrest HS
160-05 Highland Av, Jamaica, NY 11432
Todas las poblaciones

Queens College
65-30 Kissena Blvd, Flushing, NY 11367
All Populations

York College
94-20 Guy R. Brewer Blvd, Jamaica, NY 11451
Todas las poblaciones

Staten Island
Susan Wagner HS
1200 Manor Rd, Staten Island, NY 10314
Todas las poblaciones

Tottenville HS
100 Luten Ave, Staten Island, NY 10312
Todas las poblaciones

SERVICIO DE AUTOBÚS A LOS REFUGIOS:

El recogido de pasajeros está disponible los martes de 4 a 9 p.m. en paradas selectas. Hay servicio de transporte público disponible en otras paradas. Verifique regularmente en caso de que la información se actualice.

QUEENS

Para transportación hacia Hillcrest High School, 160-05 Highland Ave. (entre 160th y 161st St.), la parada de autobuses está en DASC del estacionamiento de Waldbaum, 112-15 Beach Channel Drive, cerca de Wainwright Court y Beach 116th St. y en el estacionamiento de Fort Tilden Park en Rockaway Point Blvd.

BROOKLYN

Para transportación hacia John Jay High School, 237 7th Ave. (entre 4th y 5th St.), la parada de autobuses está en DASC del estacionamiento de MCU Park, 1904 Surf Ave., en W. 17th St.

STATEN ISLAND

Para transportación hacia Tottenville High School, 100 Luten Ave. (entre Deisius y Billiou St.), la parada de autobuses está

en DASC del estacionamiento de Miller Field, 600 New Dorp Ln., en Weed Ave. (más cercano a New Drop HS) y en Mount Loretto, 6581 Hylan Blvd., en Sharrotts Rd.

CENTROS DIURNOS DE CALEFACCIÓN:

Debido a la baja de temperaturas, la ciudad está ofreciendo centros de calefacción en los cinco distritos municipales para que las personas se protejan del frío. Consulte los horarios y direcciones. **Todos están ABIERTOS de 9 a.m. a 4 p.m. a menos que se indique lo contrario.**

BROOKLYN

ABE STARK SENIOR CENTER
103-15 FARRAGUT RD

AMICO 59TH St. SENIOR CENTER
5901 13TH AVE

BAY RIDGE CENTER FOR OLDER ADULTS | 411 Ovington Avenue

BAY VIEW COMMUNITY CENTER
(no es un centro para ancianos de la DFTA)
5955 Shore Parkway

BENSONHURST SENIOR CENTER
7802 Bay Parkway

BORINQUEN PLAZA NUTRITION CENTER | 80 Seigel St.

BORO PARK SENIOR CENTER
5602 11th Avenue

BORO PARK YM-YWHA SENIOR CENTER 4912 14TH AVE

BROOKDALE SENIOR CITIZENS CENTER 811-823 AVE H

CCNS GLENWOOD SENIOR CENTER 5701 Avenue H

CCNS MCGUINNESS NORTHSIDE SENIOR CENTER 715 Leonard St.

CCNS NARROWS SENIOR CENTER
1230 63rd St.

CCNS NORTHSIDE SENIOR CENTER
179 North 6th St.

CCNS SAINT LOUIS SENIOR CENTER
230 Kingston Avenue

CCNS ST CHARLES JUBILEE SENIOR CENTER 55 Pierrepoint St.

CCNS THE BAY SENIOR CENTER
3643 NOSTRAND AVE

CHRISTOPHER C BLENMAN SENIOR CENTER 720 EAST NEW YORK AVE

COUNCIL CENTER FOR SENIOR CITIZENS 1001 Quentin Road

CYPRESS HILLS FULTON ST SR CENTER 3208 Fulton St.

DIANA JONES SENIOR CENTER
9 Noll St.

DORCHESTER SENIOR CENTER
1419 Dorchester Road

FGC TERESA MOORE SENIOR CENTER 2702 Linden Blvd.

FORT GREENE ALBANY SENIOR CENTER 196 ALBANY AVE

FORT GREENE HAZEL BROOKS SENIOR CENTER 961 Ocean Avenue

FT GREENE GRANT SQUARE SENIOR CENTER 19 ROGERS AVE

FT GREENE STUYVESANT HEIGHTS SENIOR CTR 69 MacDonough St.

GRACE AGARD HAREWOOD SENIOR CENTER 966 Fulton St.

H GILROY SENIOR CENTER
447 KINGSBOROUGH 4th WALK

HOPE GARDENS SENIOR CENTER
195 Linden St.

SEPHARDIC SENIOR CENTER
482-485 Kings Highway

JASA HES SENIOR CENTER
9502 Seaview Avenue

JASA LUNA PARK SENIOR CENTER
2880 W 12 ST

JASA SENIOR ALLIANCE SENIOR CENTER 161 CORBIN PLACE

JASA SHOREFRONT SENIOR CENTER 3300 CONEY ISLAND AVE

JASA STARRETT CITY SENIOR CENTER 1540 Van Siclen Avenue

JASA WILLIAMSBURG SENIOR CENTER 202 Graham Avenue

JAY SENIOR CENTER
2600 OCEAN AVE

JOHN MALONE CENTER
2335 Bergen Avenue

KRAKUS LUNCHEON CLUB SENIOR CENTER 176 Java St.

LOS SURES SENIOR CENTER
201 South 4th St.

MARIA LAWTON SENIOR CENTER
400 Hart St.

MARLBORO SENIOR CENTER
2298 W. 8th St.

MIDWOOD SENIOR CENTER
4815 AVE I

MIDWOOD SENIOR LEAGUE SATELITE 1625 Ocean Avenue

MOOSE LODGE SENIOR CENTER
7711 18TH AVE

OCEAN PARKWAY SENIOR CITIZENS CENTER
1960 E 7TH ST

PARK SLOPE SENIOR CITIZENS CENTER 463 A 7th St.

PENN WORTMAN ACTIVE ADULTS
895 Pennsylvania Avenue

PROSPECT HILLS SENIOR CENTER
283 Prospect Avenue Brooklyn

REMSSEN SENIOR CENTER
650 Remsen Avenue

RIDGEWOOD BUSHWICK SENIOR CENTER 319 Stanhope St.

ROSETTA GASTON SENIOR CENTER
460 Dumont Avenue Brooklyn

ROUNDTABLE SENIOR CITIZENS CENTER 1175 Gates Avenue

SAINT GABRIELS SENIOR CENTER
331 HAWTHORNE St.

SHALOM SENIOR CENTER
483 Albany Avenue

SHORE HILL SENIOR CENTER
9000 Shore Road

SR CITIZENS LEAGUE OF FLATBUSH SR CENTER 550 OCEAN PARKWAY

SUNSET PARK SENIOR CENTER
4520 4th Avenue

TILDEN SENIOR CENTER
630 MOTHER GASTON BLVD

TIMES PLAZA SENIOR CENTER
460 Atlantic Avenue

UNITED SENIOR CITIZENS CENTER
475 53RD ST

VAN DYKE SENIOR CENTER
430 Dumont Avenue

VANDALIA SENIOR CENTER
47 Vandalia Avenue

WAYSIDE TOMPKINS PARK SENIOR CENTER 550 Greene Avenue

WILLOUGHBY SENIOR CENTER
105 North Portland Avenue

WYCKOFF GARDENS SENIOR CENTER 280 Wyckoff St.

YOUNG ISRAEL OF MIDWOOD SENIOR CENTER 1694 OCEAN AVE

QUEENS

ALLEN SENIOR CENTER
166-01 LINDEN Blvd.

ALPHA PHI ALPHA SENIOR CITIZENS CENTER
220-01 LINDEN BLVD

BROOKS SENIOR CENTER
143-22 109TH AVE

CCNS BAYSIDE SENIOR CENTER
221-15 HORACE HARDING EXPY

CCNS CATHERINE SHERIDAN SENIOR CENTER 35-24 83RD ST

CCNS HILLCREST SENIOR CENTER
168-01B HILLSIDE AVE

CCNS OZONE PARK SENIOR CENTER 103-02 101ST AVE

CCNS PETER DELLAMONICA SENIOR CENTER 23-56 BROADWAY

CCNS WOODHAVEN RICHMOND HILL SR. CTR. 78-15 JAMAICA AVE

CPC QUEENS NAN SHAN SENIOR CITIZEN CTR 136-18 39TH AVE

ELMCOR LEFRAK SENIOR CENTER
98-16 55TH AVE

ELMCOR SENIOR CENTER
98-19 ASTORIA BLVD

FLORENCE E. SMITH SENIOR CENTER 102-19 34TH AVE

FOREST HILLS SENIOR CENTER
108-25 62ND DRIVE

HANAC COLLEGE POINT SENIOR CENTER 13-28 123RD ST

HANAC ARCHBISHOP IAKOVOS SENIOR CENTER 32-06 21ST ST

HANAC LINDSAY JVL SENIOR CENTER 27-40 HOYT AVE

HANAC RAVENSWOOD SENIOR CENTER 34-35A 12TH ST

IPR/HE CORONA SENIOR CENTER
108-74 ROOSEVELT AVE

IPR/HE ELMHURST JACKSON HEIGHTS SR CTR 75-01 BROADWAY
Queens 9:00 - 5:30

NEWTOWN ITALIAN SENIOR CENTER 83-20 QUEENS BLVD

JASA HOLLISWOOD SENIOR CENTER 86-25 FRANCIS LEWIS BLVD

JSPOA ROCKAWAY BLVD SENIOR CENTER 123-10 143 ST

KOREAN AMERICAN SENIOR CENTER - CORONA 37-06 111TH ST

KOREAN AMERICAN SENIOR CENTER - FLUSHING 42-15 166TH ST

MIDDLE VILLAGE SENIOR CENTER
69-10 75TH ST

PETER CARDELLA SENIOR CENTER
68-52 FRESH POND RD

POMONOK SENIOR CENTER
67-09 KISSENA BLVD

QUEENSBRIDGE-RIIS SENIOR CENTER 10-25 41ST AVE

RAICES ASTORIA SENIOR CENTER
21-21 30TH DRIVE

RAICES CORONA SENIOR CENTER
107-24 CORONA AVE

REGO PARK SENIOR CENTER
93-29 QUEENS BLVD

RIDGEWOOD OLDER ADULT CENTER 59-14 70TH AVE

ROCHDALE SENIOR CENTER
169-65 137TH AVE

SELFHELP AUSTIN ST SENIOR CENTER 106-06 QUEENS BLVD

SELFHELP BEN ROSENTHAL ISC
45-25 KISSENA BLVD.

SELFHELP CLEARVIEW SENIOR CENTER 208-11 26TH AVE
SELFHELP LATIMER GARDENS SENIOR CENTER 34-30 137TH St.

SELFHELP MASPETH SENIOR CENTER 69-61 GRAND AVE

SNAP INNOVATIVE SENIOR CENTER
80-45 WINCHESTER BLVD

SNAP BROOKVILLE SENIOR CENTER JAMAICA, NY 11427

SUNNYSIDE COMMUNITY SENIOR CENTER 43-31 39TH ST

THEODORA JACKSON SENIOR Ctr. 92-47 165 ST

WOODSIDE SENIOR CENTER
50-37 NEWTOWN RD

YOUNG ISRAEL of FOREST HILLS SENIOR LEAGUE 68-07 BURNS ST

YOUNG ISRAEL of QUEENS VALLEY
141-55 77TH AVE

STATEN ISLAND

ARROCHAR SENIOR CENTER
85 JEROME AVENUE

CASSIDY COLES SENIOR CENTER
125 CASSIDY PLACE

MOUNT LORETTO SENIOR CENTER
6581 HYLAN Blvd.

NEW LANE SENIOR CENTER
70 NEW LANE

SENIOR GUILD LUNCHEON PROGRAM 120 ANDERSON AVE

STAPLETON SENIOR CENTER
189 GORDON ST

STATEN ISLAND FRIENDSHIP CLUB
11 SAMPSON AVENUE

TODT HILL FRIENDSHIP CLUB
184 SCHMIDTS LANE

WEST BRIGHTON SENIOR CENTER
230 BROADWAY

CENTROS DE AYUDA VOLUNTARIA Y PROVISIONES DE ROCKAWAYS Y RED HOOK

Redhook
Miccio Community Center
110 West 9th St, Red Hook, Brooklyn, NY

Red Hook Initiative
767 Hicks St.
Brooklyn, NY 11231
718-858-6782
Breezy Point
Silver Gull Beach Club
Donaciones para Breezy Point
1 Beach 193rd St.
Rockaway Point, NY

Breezy Point
Ft. Tilden Parking Lot
NYC Disaster Assistance Area
Estacionamiento de Fort Tilden Park

Breezy Point
Red Cross
Highland Place and Rockaway Pt. Blvd.,

Breezy Point
204-24 Rockaway Pt. Blvd.

Broad Channel Athletic Club
125 Crossbay Blvd

Hamilton Beach
Estación de Bomberos de Hamilton Beach
102-33 Davenport Court

Howard Beach
Waldbaums
156-01 Cross Bay Blvd.

Howard Beach
Oficina de distrito de Joe Addabbo
(Voluntarios)
159-53 102nd St
Queens, NY 11414

Rockaway
The America Legion
209 Crossbay Blvd
Broad Channel,

Rockaway Relief
at St. Francis Church
129th St. and Rockaway Beach Blvd

Rockaway Surf Club
302 beach 87th st, Queens, NY

YANA
Centro Comunitario de Rockaways
Voluntarios para cocinar; no es un centro de donaciones

Veggie Island / R. Taco
96th St. and Rockaway Blvd.

Beach 94th St. and Rockaway Beach Blvd

Cross Bay Blvd and 95th St.

St. Gertrude's Church
38th St. and Beach Channel Drive

Rockaway Youth Task Force
ESTACIÓN DE MÉDICOS SIN
FRONTERAS
321 Beach 57th St.
Rockaway

25th and Seagirt Ave

1050 Beach 21st St. at Mott Avenue
(centro comercial)

Biblioteca de Queens, sucursal de Far
Rockaway
Esquina de Central Ave. y Mott Ave.
20th St. and Rockaway Beach Blvd.

Rockaway Beach Surf Club. (Voluntarios)
302 Beach 87th

FEMA
Beach 84th St. and Rockaway Beach Blvd.
1 p.m – 5 p.m

FEMA
Beach 44th St. and Rockaway Beach Blvd.
1p.m – 5 p.m

FEMA
Redfern Avenue and Beach 12th St.
1 p.m- 5 p.m.

Jewish Community Council (Voluntarios)
1525 Central Avenue, Far Rockaway, NY

Estacionamiento de Key Foods
Cerca de los departamentos n.º 102-00

Resorts World
Donation Center
11000 Rockaway Blvd.

109th St. and Rockaway Blvd.

Hammel Playground
Punto de distribución
Beach 84th St. y Rockaway Beach Blvd.

1 Beach 105th St.

Zona de ayuda por desastre de NYC
Beach 116th St.

FEMA/Cruz Roja
Estacionamiento de Waldbaum's
Beach 112-115, en Beach Channel Dr.

190 Beach 136th St.

SERVICIOS Y UBICACIONES DE FEMA

Servicios: Ayuda con necesidades de otra índole / Información / Tele-inscripción / Préstamos para negocios de la SBA / Otros servicios de FEMA / Ayuda de viviendas / Préstamos para viviendas de la SBA / Consejería de crisis / Referidos legales / Inscripción en línea / IRS / Fax / Copia / Uso de teléfonos / Voluntarios / Seguros disponibles en los siguientes lugares:

Our Lady of Solace- Gymnasium
2866 West 17th Street, BROOKLYN, NY 11224
Horarios: lun-dom [8 a.m. – 8 p.m.]

Cyclone Stadium
1904 Surf Avenue, BROOKLYN, NY
Horarios: lun-jue [8 a.m. – 8 p.m.]; vie [8 a.m. – 7 p.m.]

Fort Tilden Park
1199 Rockaway Pt. Blvd., BREEZY POINT, NY 11697
Horarios: lun-dom [8:30 a.m. – 8 p.m.]

Duane Reade
B116 Beach Channel Drive, ROCKAWAY PARK, NY 11694
Horarios: lun-dom [8:30 a.m. – 8 p.m.]

Miller Field New Dorp Lane
600 New Dorp Lane, STATEN ISLAND, NY 10306
Horarios: lun-dom [8:30 a.m. – 8 p.m.]

Estación de bomberos de Edgewater Park
1 Adeo Drive, BRONX, NY 10465
Horarios: lun-vie [9 a.m. – 5 p.m.]

Island Park Village Hall
127 Longbeach Road, ISLAND PARK,
Horarios: lun-dom [8 a.m. – 8 p.m.]

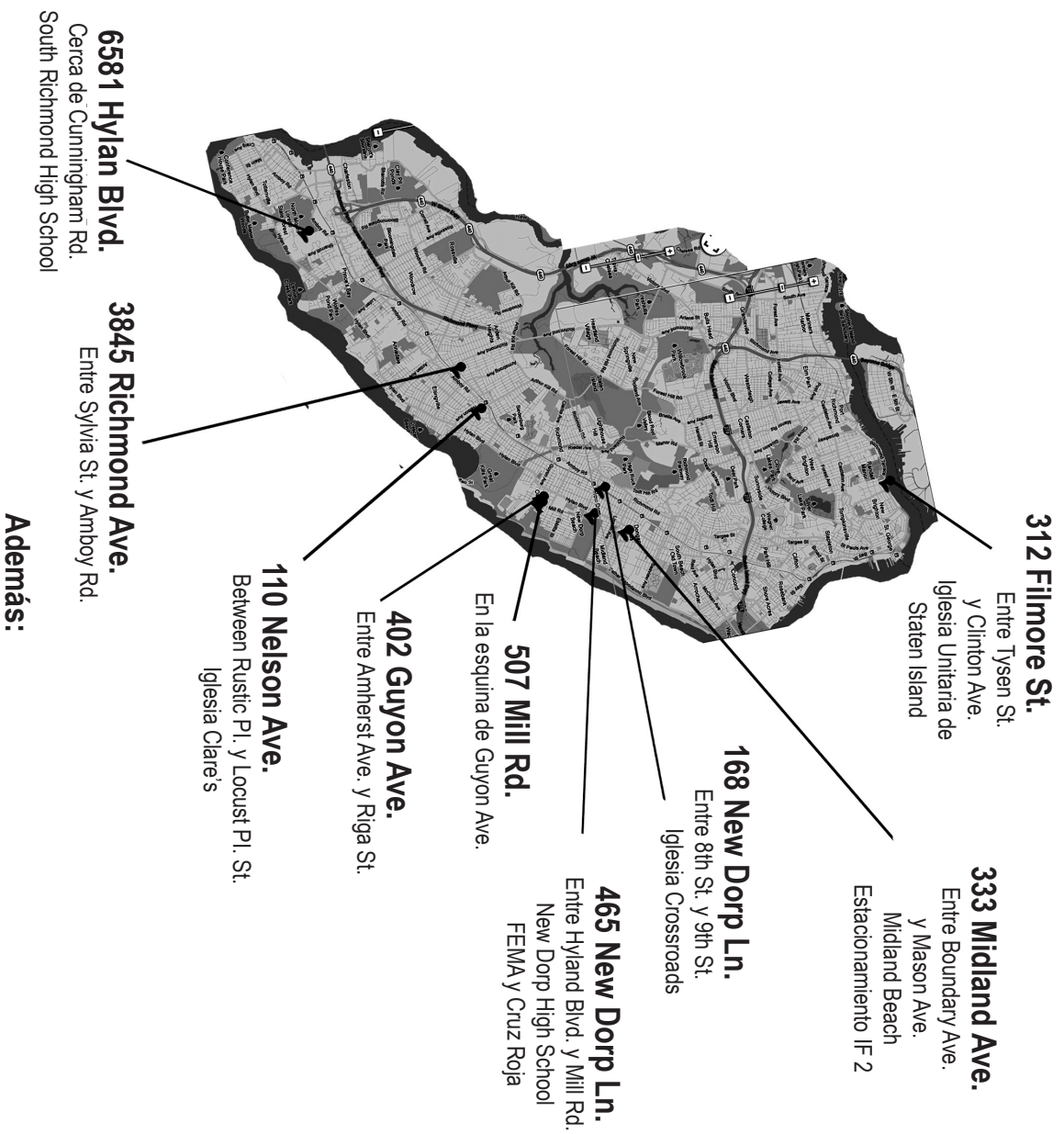
Mount Loretto
6581 Hylan Blvd, STATEN ISLAND
Horarios: lun-dom [8:30 a.m. – 8 p.m.]

¡LUCHE CONTRA LOS DESAHUCIOS ILEGALES!

Es ilegal que su arrendador lo deje en la calle. Si ha vivido en un departamento, vivienda con ocupación individual de una habitación (SRO), habitación, o asilo por más de treinta (30) días, el arrendador no puede forzarlo a mudarse sin llevar el caso a corte, aun si usted debe renta o si la vivienda sufrió una ejecución hipotecaria. El casero necesita una orden judicial antes de que fuerce su mudanza. Igualmente, solo un alguacil federal con una orden judicial puede sacar sus pertenencias. Si el arrendador cambia las cerraduras de su puerta, saca sus pertenencias o desconecta la electricidad u otro servicio necesario para forzarlo a mudarse, usted puede iniciar una acción en el tribunal de viviendas por desahucio ilegal. Se exige que la policía lo ayude a ejercer sus derechos. ¡El desahucio ilegal es un crimen!

Centros de ayuda por Sandy en Staten Island Información vigente al 4 de nov. de 2012

La primera fase de la recuperación tras un desastre es identificar necesidades urgentes, como buscar refugio y mantener la seguridad. Luego puede comenzar el proceso de volver a la normalidad. Visite cualquiera de estas localidades si necesita ayuda, provisiones, comida caliente e información.



Centros de recuperación por desastre (DRC): oficinas móviles donde los residentes de Staten Island pueden solicitar información y orientación sobre los programas de ayuda por desastre.

Los DRC móviles estarán en los siguientes lugares desde las 9 a.m.:

- ESTACIONAMIENTO DE MILLER FIELD: 600 New Dorp Ln.
- ESTACIONAMIENTO DE MOUNT LORETTO: 6581 Hylan Blvd.

Servicios GRATUITOS de intérpretes en varios idiomas para ayudar en los procesos legales de FEMA y centro de donaciones de provisiones en 2351 Hylan Blvd: (718) 979-8000.

RIGHT TO TRANSLATION

You have the right to be provided with an interpreter when you apply for help at a government agency. If you are denied an interpreter and cannot get the services you need, please call Amy Taylor at 646.442.3664 for assistance.

Usted tiene derecho a un intérprete cuando solicite ayuda a una agencia estatal. Si no se le brinda un intérprete y no puede obtener los servicios que necesita, comuníquese con Amy Taylor en el [646.442.3664](tel:646.442.3664) para recibir ayuda.

여러분은 정부기관에 도움을 요청할 때 통역사의 통역서비스를 제공받을 권리를 갖고 있습니다. 만약에 귀하에게 필요한 통역서비스를 제공받지 못하거나 통역사의 도움이 거절된 경우엔 (646) 442-3664번으로 전화하여 에이 타일러 (Amy Taylor)에게 도움을 청하십시오.

您在政府机构申请援助时，有权获得口译服务。如果您未能获得口译服务，且不能得到所需要的服务，请给艾米·泰勒 (Amy Taylor) 打电话，号码是646.442.3664，以获得帮助。

وكالات من مساعدة على الحصول بطلب وتقديم عندما شفهني مترجم على الحصول في الحق لادك تحتاج التي الخدمات على الحصول و لا لك شفهي مترجم توفر يرفض وانا. حكوميته على للحصول (٢٤٢) ٤٤٢-٣٦٦٤ الهاتف رقم على تلي لور بلي مي هت في الاصل رجاء ال بها، مساعدة

Вы имеете право на то, чтобы вам предоставили переводчика, когда вы обращаетесь за помощью в правительственное агентство. Если вам не предоставляют переводчика и вы не можете получить услуги, которые вам нужны, пожалуйста, обратитесь за помощью к Эми Тейлор по тел. 646.442.3664.

Ou gen dwa pou yo ba w yon entèprete lè w ap pou èd nan yon ajans gouvenmantal. Si yo denye w yon entèprete epi ou pa kapab resevwa sèvis ou bezwen yo, tanpri rele Amy Taylor nan 646.442.3664 pou asistans.

EDITADO, ENSAMBLADO Y PRODUCIDO
POR OCCUPRINT COMO UN SERVICIO
DE RECUPERACIÓN DE OCCUPY SANDY

